

# 金持ちの男

マルコによる福音書 10:17-31	マタイによる福音書 19:16-30	ルカによる福音書 18:18-30	ヨハネによる福音書
<p>17 イエスが道に出て行かれると、ひとりの人が走り寄り、みまえにひざまずいて尋ねた、「よき師よ、永遠の生命を受けるために、何をしたらよいでしょうか」。</p> <p>18 イエスは言われた、「なぜわたしをよき者と言うのか。神ひとりのほかによき者はいない。</p> <p>19a いましめはあなたの知っているとおりでである。『殺すな、姦淫するな、盗むな、偽証を立てるな。欺き取るな。』</p> <p>19b 父と母とを敬え』。</p> <p>20 すると、彼は言った、「先生、それらの事はみな、小さい時から守っております」。</p> <p>21 イエスは彼に目をとめ、いつくしんで言われた、「あなたに足りないことが一つある。帰って、持っているものをみな売り払って、貧しい人々に施しなさい。そうすれば、天に宝を持つようになる。そして、わたしに従ってきなさい」。</p> <p>22 すると、彼はこの言葉を聞いて、顔を曇らせ、悲しみながら立ち去った。たくさんの資産を持っていたからである。</p> <p>23 それから、イエスは見まわして、弟子たちに言われた、「財産のある者が神の国にはいるのは、なんとむずかしいことであろう」。</p> <p>24 弟子たちはこの言葉に驚き怪しんだ。イエスは更に言われた、「子たちよ、神の国にはいるのは、なんとむずかしいことであろう」。</p> <p>25 富んでいる者が神の国にはいるよりは、らくだが針の穴を通る方が、もっとやさしい」。</p> <p>26 すると彼らはますます驚いて、互に言った、「それでは、だれが救われることができるのだろうか」。</p> <p>27 イエスは彼らを見つめて言われた、「人にはできないが、神にはできる。神はなんでもできるからである」。</p> <p>28 ペテロがイエスに言い出した、「ごらんなさい、わたしたちはいっさいを捨てて、あなたに従って参りました」。</p> <p>29 イエスは言われた、「よく聞いておくがよい。だれでもわたしのために、また福音のために、家、兄弟、姉妹、母、父、子、もしくは畑を捨てた者は、</p> <p>30 必ずその百倍を受ける。すなわち、今この時代では家、兄弟、姉妹、母、子および畑を迫害と共に受け、また、きたるべき世では永遠の生命を受ける。</p> <p>31 しかし、多くの先の者はあとになり、あとの者は先になるであろう」。</p>	<p>16 すると、ひとりの人がイエスに近寄ってきて言った、「先生、永遠の生命を得るためには、どんなよいことをしたらいいでしょうか」。</p> <p>17 イエスは言われた、「なぜよい事についてわたしに尋ねるのか。よいかたはただひとりだけである。もし命に入りたいと思うなら、いましめを守りなさい」。</p> <p>18a 彼は言った、「どのいましめですか」。</p> <p>18b イエスは言われた、『殺すな、姦淫するな、盗むな、偽証を立てるな。』</p> <p>19 父と母とを敬え』。また『自分を愛するように、あなたの隣り人を愛せよ』。</p> <p>20 この青年はイエスに言った、「それはみな守ってきました。ほかに何が足りないのでしょうか」。</p> <p>21 イエスは彼に言われた、「もしあなたが完全になりたいと思うなら、帰ってあなたの持ち物を売り払い、貧しい人々に施しなさい。そうすれば、天に宝を持つようになる。そして、わたしに従ってきなさい」。</p> <p>22 この言葉を聞いて、青年は悲しみながら立ち去った。たくさんの資産を持っていたからである。</p> <p>23 それからイエスは弟子たちに言われた、「よく聞きなさい。富んでいる者が天国にはいるのは、むずかしいものである」。</p> <p>24 また、あなたがたに言うが、富んでいる者が神の国にはいるよりは、らくだが針の穴を通る方が、もっとやさしい」。</p> <p>25 弟子たちはこれを聞いて非常に驚いて言った、「では、だれが救われることができるのだろうか」。</p> <p>26 イエスは彼らを見つめて言われた、「人にはそれはできないが、神にはなんでもできない事はない」。</p> <p>27 そのとき、ペテロがイエスに答えて言った、「ごらんなさい、わたしたちはいっさいを捨てて、あなたに従いました。ついては、何がいただけるでしょうか」。</p> <p>28 イエスは彼らに言われた、「よく聞いておくがよい。世が改まって、人の子がその栄光の座につく時には、わたしに従ってきたあなたがたもまた、十二の位に座してイスラエルの十二の部族をさばくであろう」。</p> <p>29a おおよそ、わたしの名のために、家、兄弟、姉妹、父、母、子、もしくは畑を捨てた者は、</p> <p>29b その幾倍もを受け、また永遠の生命を受けつぐであろう」。</p> <p>30 しかし、多くの先の者はあとになり、あとの者は先になるであろう」。</p>	<p>18 また、ある役人がイエスに尋ねた、「よき師よ、何をしたら永遠の生命が受けられましょうか」。</p> <p>19 イエスは言われた、「なぜわたしをよき者と言うのか。神ひとりのほかによき者はいない。</p> <p>20a いましめはあなたの知っているとおりでである。『姦淫するな、殺すな、盗むな、偽証を立てるな、』</p> <p>20b 父と母とを敬え』。</p> <p>21 すると彼は言った、「それらのことはみな、小さい時から守っております」。</p> <p>22 イエスはこれを聞いて言われた、「あなたのする事がまだ一つ残っている。持っているものをみな売り払って、貧しい人々に分けてやりなさい。そうすれば、天に宝を持つようになる。そして、わたしに従ってきなさい」。</p> <p>23 彼はこの言葉を聞いて非常に悲しんだ。大金持であったからである。</p> <p>24 イエスは彼の様子を見て言われた、「財産のある者が神の国にはいるのはなんとむずかしいことであろう」。</p> <p>25 富んでいる者が神の国にはいるよりは、らくだが針の穴を通る方が、もっとやさしい」。</p> <p>26 これを聞いた人々が、「それでは、だれが救われることができるのですか」と尋ねると、</p> <p>27 イエスは言われた、「人にはできない事も、神にはできる」。</p> <p>28 ペテロが言った、「ごらんなさい、わたしたちは自分のものを捨てて、あなたに従いました」。</p> <p>29 イエスは言われた、「よく聞いておくがよい。だれでも神の国のために、家、妻、兄弟、両親、子を捨てた者は、</p> <p>30 必ずこの時代ではその幾倍もを受け、また、きたるべき世では永遠の生命を受けるのである」。</p>	

## 金持ちの男

Mark 10:17-31	Matthew 19:16-30	Luke 18:18-30	John
<p>17 And when he was gone forth into the way, there came one running, and kneeled to him, and asked him, Good Master, what shall I do that I may inherit eternal life?</p> <p>18 And Jesus said unto him, Why callest thou me good? there is none good but one, that is, God.</p> <p>19a Thou knowest the commandments, Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Defraud not,</p> <p>19b Honour thy father and mother.</p> <p>20 And he answered and said unto him, Master, all these have I observed from my youth.</p> <p>21 Then Jesus beholding him loved him, and said unto him, One thing thou lackest: go thy way, sell whatsoever thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, take up the cross, and follow me.</p> <p>22 And he was sad at that saying, and went away grieved: for he had great possessions.</p> <p>23 And Jesus looked round about, and saith unto his disciples, How hardly shall they that have riches enter into the kingdom of God!</p> <p>24 And the disciples were astonished at his words. But Jesus answereth again, and saith unto them, Children, how hard is it for them that trust in riches to enter into the kingdom of God!</p> <p>25 It is easier for a camel to go through the eye of a needle, than for a rich man to enter into the kingdom of God.</p> <p>26 And they were astonished out of measure, saying among themselves, Who then can be saved?</p> <p>27 And Jesus looking upon them saith, With men it is impossible, but not with God: for with God all things are possible.</p> <p>28 Then Peter began to say unto him, Lo, we have left all, and have followed thee.</p> <p>29 And Jesus answered and said, Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my sake, and the gospel's,</p> <p>30 But he shall receive an hundredfold now in this time, houses, and brethren, and sisters, and mothers, and children, and lands, with persecutions; and in the world to come eternal life.</p> <p>31 But many that are first shall be last; and the last first.</p>	<p>16 And, behold, one came and said unto him, Good Master, what good thing shall I do, that I may have eternal life?</p> <p>17 And he said unto him, Why callest thou me good? there is none good but one, that is, God: but if thou wilt enter into life, keep the commandments.</p> <p>18a He saith unto him, Which?</p> <p>18b Jesus said, Thou shalt do no murder, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness,</p> <p>19 Honour thy father and thy mother: and, Thou shalt love thy neighbour as thyself.</p> <p>20 The young man saith unto him, All these things have I kept from my youth up: what lack I yet?</p> <p>21 Jesus said unto him, If thou wilt be perfect, go and sell that thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come and follow me.</p> <p>22 But when the young man heard that saying, he went away sorrowful: for he had great possessions.</p> <p>23 Then said Jesus unto his disciples, Verily I say unto you, That a rich man shall hardly enter into the kingdom of heaven.</p> <p>24 And again I say unto you, It is easier for a camel to go through the eye of a needle, than for a rich man to enter into the kingdom of God.</p> <p>25 When his disciples heard it, they were exceedingly amazed, saying, Who then can be saved?</p> <p>26 But Jesus beheld them, and said unto them, With men this is impossible; but with God all things are possible.</p> <p>27 Then answered Peter and said unto him, Behold, we have forsaken all, and followed thee; what shall we have therefore?</p> <p>28 And Jesus said unto them, Verily I say unto you, That ye which have followed me, in the regeneration when the Son of man shall sit in the throne of his glory, ye also shall sit upon twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel.</p> <p>29a And every one that hath forsaken houses, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my name's sake,</p> <p>29b shall receive an hundredfold, and shall inherit everlasting life.</p> <p>30 But many that are first shall be last; and the last shall be first.</p>	<p>18 And a certain ruler asked him, saying, Good Master, what shall I do to inherit eternal life?</p> <p>19 And Jesus said unto him, Why callest thou me good? none is good, save one, that is, God.</p> <p>20a Thou knowest the commandments, Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness,</p> <p>20b Honour thy father and thy mother.</p> <p>21 And he said, All these have I kept from my youth up.</p> <p>22 Now when Jesus heard these things, he said unto him, Yet lackest thou one thing: sell all that thou hast, and distribute unto the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, follow me.</p> <p>23 And when he heard this, he was very sorrowful: for he was very rich.</p> <p>24 And when Jesus saw that he was very sorrowful, he said, How hardly shall they that have riches enter into the kingdom of God!</p> <p>25 For it is easier for a camel to go through a needle's eye, than for a rich man to enter into the kingdom of God.</p> <p>26 And they that heard it said, Who then can be saved?</p> <p>27 And he said, The things which are impossible with men are possible with God.</p> <p>28 Then Peter said, Lo, we have left all, and followed thee.</p> <p>29 And he said unto them, Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or parents, or brethren, or wife, or children, for the kingdom of God's sake,</p> <p>30 Who shall not receive manifold more in this present time, and in the world to come life everlasting.</p>	